

Den Europæiske Unions Tidende

C 213



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

 52. årgang
8. september 2009

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser</i>	
	BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER	
	Kommissionen	
2009/C 213/01	Kommissionens udtalelse af 19. august 2009 om opfølgningen af Kommissionens udtalelse af 7. januar 2008 om foreløbige foranstaltninger, som Danmark har truffet vedrørende højhastighedstryk/vakuumaflastningsventiler med flammespærre model HPV, fremstillet af Se-won Ind Co. i Republikken Korea ⁽¹⁾	1
	<i>II Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2009/C 213/02	Indledning af procedure (Sag COMP/M.5529 — Oracle/Sun Microsystems) ⁽¹⁾	3

DA

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Kommissionen

2009/C 213/03	Euroens vekselkurs	4
2009/C 213/04	Meddelelse fra Kommissionen om det organ, der er beføjet til at udstede oprindelsescertifikater i forbindelse med forordning (EF) nr. 442/2009	5
2009/C 213/05	Den Administrative Kommission for vandrende arbejdstageres sociale sikring	6

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2009/C 213/06	Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001	9
---------------	---	---

V Udtalelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Kommissionen

2009/C 213/07	Indkaldelse af forslag i henhold til arbejdsprogrammet for særprogrammet »Mennesker« 2010 under det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration	15
---------------	--	----



I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS UDTALELSE

af 19. august 2009

om opfølgningen af Kommissionens udtalelse af 7. januar 2008 om foreløbige foranstaltninger, som Danmark har truffet vedrørende højhastighedsstryk/vakuumaflastningsventiler med flammespærre model HPV, fremstillet af Se-won Ind Co. i Republikken Korea

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 213/01)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets direktiv 97/98/EF af 20. december 1996 om udstyr på skibe ⁽¹⁾, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen fandt i sin udtalelse af 7. januar 2008, at de foreløbige foranstaltninger om ventiler af model HPV, fremstillet af Se-won Ind Co. i Republikken Korea, som den danske stat havde anmeldt til Kommissionen ved brev af 27. februar 2004, var berettigede, og henstillede til medlemsstaterne at sikre, at førnævnte ventiler blev trukket tilbage fra markedet, indtil der var udstedt en ny typeafprøvningsattest i fuld overensstemmelse med direktivets krav.
- (2) Kommissionen henstillede desuden, at medlemsstaterne træffer alle foranstaltninger, der er nødvendige for at garantere sikkerheden på de skibe, der fører deres flag, og hvor de omhandlede ventiler er monteret, herunder mindst følgende: a) undersøger alle episoder, der kan tyde på fejlfunktion, især hamren og trykstød under lastning og losning, og b) sikrer, at ingen af de skibe, hvor de omhandlede ventiler er monteret, godkendes til laster med en MESG-værdi på mindre end 0,9 mm.
- (3) Producenten har forelagt dokumentation for, at der er gennemført en komplet ny certificeringsprocedure, hvorefter det bemyndigede organ DNV har udstedt en ny MED modul B-typegodkendelsesattest med referencenummeret MED-B-4766, som omfatter Se-won-produkterne HPV 65A, HPV-3, HPV-4, HPV-5, HPV-6, HPV-8 og HPV-10 (i det følgende benævnt »ventilerne«).
- (4) Den nye attest er offentliggjort i MARED-databasen, hvor den erstatter og afløser den typegodkendelsesattest, der er omhandlet i betragtning 4 i ovennævnte udtalelse.

⁽¹⁾ EFT L 46 af 17.2.1997, s. 25.

- (5) Producentens dokumentation viser, at attest MED-B-4766 er udstedt i overensstemmelse med gældende krav, som bl.a. består i følgende: prøvning af samtlige modeller i HPV-ventilserien; prøvningsplan og -rækkefølge; yderligere undersøgelse af glasset; identifikation af de eksemplarer, der er underkastet prøvning; kalibrering af måleinstrumenterne; måleopstillingen; iagttagelse af ventilernes opførsel under prøvningen; rapportens indhold. For hver enkelt model er der angivet forventede anvendelsesbegrænsninger, især den maksimale rørlængde. Kommissionen bemærker, at producenten havde sat den fornyede certificering i gang, inden udtalelsen af 7. januar 2008 blev fremsat.
- (6) Inden for et rimeligt tidsrum er der ikke fra medlemsstaterne modtaget oplysninger om nogen tilfælde af fejlfunktion ved ventilerne —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

Eneste artikel

Producenten har på passende vis fulgt op på Kommissionens udtalelse af 7. januar 2008 og har truffet passende sikkerhedsforanstaltninger.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. august 2009.

På Kommissionens vegne

Antonio TAJANI

Medlem af Kommissionen

II

*(Meddelelser)*MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Indledning af procedure**(Sag COMP/M.5529 — Oracle/Sun Microsystems)****(EØS-relevant tekst)**

(2009/C 213/02)

Den 3. september 2009 har Kommissionen besluttet at indlede procedure i ovennævnte sag, efter at den har fundet, at den anmeldte fusion rejser alvorlig tvivl med hensyn til, om den er forenelig med det fælles marked. Indledningen af proceduren åbner anden fase af undersøgelsen af den anmeldte fusion. Dette har ingen indflydelse på den endelige afgørelse i sagen. Beslutningen er baseret på artikel 6, stk. 1, litra c) i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004.

Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

For at blive taget i betragtning fuldt ud, bør bemærkningerne være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sagsnr. COMP/M.5529 — Oracle/Sun Microsystems, kan sendes til Kommissionen med telefax (+32 22964301 / 22967244) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

7. september 2009

(2009/C 213/03)

1 euro =

Valuta			Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,4330	AUD	australske dollar	1,6748
JPY	japanske yen	133,33	CAD	canadiske dollar	1,5429
DKK	danske kroner	7,4435	HKD	hongkongske dollar	11,1064
GBP	pund sterling	0,87350	NZD	newzealandske dollar	2,0696
SEK	svenske kroner	10,1955	SGD	singaporeanske dollar	2,0536
CHF	schweiziske franc	1,5181	KRW	sydkoreanske won	1 768,23
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	10,8700
NOK	norske kroner	8,5850	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,7860
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,3365
CZK	tjekkiske koruna	25,488	IDR	indonesiske rupiah	14 417,23
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	5,0370
HUF	ungarske forint	272,24	PHP	filippinske pesos	69,677
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	45,1005
LVL	lettiske lats	0,7020	THB	thailandske bath	48,784
PLN	polske zloty	4,1100	BRL	brasilianske real	2,6419
RON	rumænske leu	4,2463	MXN	mexicanske pesos	19,1843
TRY	tyrkiske lira	2,1374	INR	indiske rupee	69,7300

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse fra Kommissionen om det organ, der er beføjet til at udstede oprindelsescertifikater i forbindelse med forordning (EF) nr. 442/2009

(2009/C 213/04)

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 442/2009 af 27. maj 2009, offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* L 129 af 28. maj 2009, blev der åbnet et toldkontingent for import af svinekød med oprindelse i Canada.

I forordningens artikel 10, stk. 3, er det fastsat, at overgang til frit forbrug sker mod forelæggelse af et oprindelsescertifikat, der er udstedt af de kompetente canadiske myndigheder i overensstemmelse med artikel 55 til 65 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen. Ifølge nævnte artikel 55 til 65 skal der iværksættes et administrativt samarbejde mellem EF-myndighederne og myndighederne i det tredjeland, som kontingentet åbnes for. I den forbindelse har de canadiske myndigheder meddelt Kommissionen følgende:

— navne og adresser på de canadiske myndigheder, der udsteder oprindelsescertifikater:

9071-3975 Québec Inc. (Les Aliments Lucyporc)
212, chemin du Canton S
Yamachiche, Québec
G0X 3L0
CANADA

Virksomhedens godkendelsesnummer: 468

— navne og adresser på de canadiske regeringsmyndigheder, der modtager anmodninger om efterfølgende kontrol af oprindelsescertifikater:

Gordon Pugh
Counsellor (Agriculture)/Conseiller (Agriculture)
Mission of Canada to the European Union/Mission du Canada auprès de l'Union européenne
Avenue de Tervuren 2
1040 Brussels
BELGIUM
Tlf. +32 27410772
E-mail: gordon.pugh@international.gc.ca

Ved Gordon Pughs fravær:

Dr. Michel Landry
Counsellor, Veterinary Affairs/Conseiller, Affaires vétérinaires
Mission of Canada to the European Union/Mission du Canada auprès de l'Union européenne
Avenue de Tervuren 2
1040 Brussels
BELGIUM
Tlf. +32 27410736
E-mail: michel.f.landry@international.gc.ca

DEN ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE ARBEJDESTAGERES SOCIALE SIKRING

(2009/C 213/05)

I de årlige gennemsnitlige udgifter tages der ikke hensyn til nedsættelsen på 20 % i henhold til artikel 94, stk. 2, og artikel 95, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 574/72 ⁽¹⁾.

Den gennemsnitlige *nettoudgift pr. måned* er blevet nedsat med 20 %.

GENNEMSNITLIGE UDGIFTER TIL NATURALYDELSER — 2004

I. Anvendelse af artikel 94 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72

Det beløb, der skal refunderes i forbindelse med naturalydelser, som er udredt i 2004 **til familiemedlemmer** i henhold til artikel 19, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 ⁽²⁾, vil blive fastsat ud fra følgende gennemsnitlige udgifter:

	Årligt	Nettobeløb pr. måned
Det Forenede Kongerige	1 526,30 GBP	101,75 GBP

II. Anvendelse af artikel 95 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72

Det beløb, der skal refunderes i forbindelse med naturalydelser, som er udredt i 2004 i henhold til bestemmelserne i artikel 28 og 28a i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71, vil blive fastsat ud fra følgende gennemsnitlige udgifter (**kun pr. person** fra 2002):

	Årligt	Nettobeløb pr. måned
Det Forenede Kongerige	2 820,56 GBP	188,04 GBP

GENNEMSNITLIGE UDGIFTER TIL NATURALYDELSER — 2005

I. Anvendelse af artikel 94 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72

Det beløb, der skal refunderes i forbindelse med naturalydelser, som er udredt i 2005 **til familiemedlemmer** i henhold til artikel 19, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71, vil blive fastsat ud fra følgende gennemsnitlige udgifter:

	Årligt	Nettobeløb pr. måned
Finland (pr. person) — Erhvervsaktives familiemedlemmer uanset alder — Pensionister under 65 år — Pensionisters familiemedlemmer under 65 år	1 140,04 EUR	76,00 EUR
Det Forenede Kongerige	1 638,99 GBP	109,27 GBP

II. Anvendelse af artikel 95 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72

Det beløb, der skal refunderes i forbindelse med naturalydelser, som er udredt i 2005 i henhold til bestemmelserne i artikel 28 og 28a i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71, vil blive fastsat ud fra følgende gennemsnitlige udgifter (**kun pr. person** fra 2002):

⁽¹⁾ EFT L 74 af 27.3.1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 149 af 5.7.1971, s. 2.

	Årligt	Nettobeløb pr. måned
Finland		
— Pensionister på 65 og derover	3 799,91 EUR	253,33 EUR
— Pensionisters familiemedlemmer på 65 og derover		
Det Forenede Kongerige	3 029,41 GBP	201,96 GBP

GENNEMSITLIGE UDGIFTER TIL NATURALYDELSER — 2006

I. Anvendelse af artikel 94 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72

Det beløb, der skal refunderes i forbindelse med naturalydelser, som er udredt i 2006 **til familiemedlemmer** i henhold til artikel 19, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71, vil blive fastsat ud fra følgende gennemsnitlige udgifter:

	Årligt	Nettobeløb pr. måned
Grækenland	1 086,47 EUR	72,43 EUR
Italien	2 280,78 EUR	152,05 EUR
Ungarn (pr. person)	86 507 HUF	5 767 HUF
— Erhvervsaktives familiemedlemmer under 65 år		
— Pensionister under 65 år		
— Pensionisters familiemedlemmer under 65 år		
Sverige	15 249,87 SEK	1 016,66 SEK
Det Forenede Kongerige	1 637,29 GBP	109,15 GBP

II. Anvendelse af artikel 95 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72

Det beløb, der skal refunderes i forbindelse med naturalydelser, som er udredt i 2006 i henhold til bestemmelserne i artikel 28 og 28a i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71, vil blive fastsat ud fra følgende gennemsnitlige udgifter (**kun pr. person** fra 2002):

	Årligt	Nettobeløb pr. måned
Grækenland	2 169,08 EUR	144,61 EUR
Italien	2 704,45 EUR	180,30 EUR
Ungarn	263 465 HUF	17 564 HUF
— Erhvervsaktives familiemedlemmer på 65 og derover		
— Pensionister på 65 og derover		
— Pensionisters familiemedlemmer på 65 og derover		
Sverige	42 558,03 SEK	2 837,20 SEK
Det Forenede Kongerige	3 133,50 GBP	208,90 GBP

GENNEMSITLIGE UDGIFTER TIL NATURALYDELSER — 2007

I. Anvendelse af artikel 94 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72

Det beløb, der skal refunderes i forbindelse med naturalydelser, som er udredt i 2007 **til familiemedlemmer** i henhold til artikel 19, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71, vil blive fastsat ud fra følgende gennemsnitlige udgifter:

	Årligt	Nettobeløb pr. måned
Belgien	1 448,77 EUR	96,58 EUR
Tyskland (pr. person — pr. familiemedlem til en erhvervsaktiv)	1 153,25 EUR	76,88 EUR
Estland (pr. person) — Erhvervsaktives familiemedlemmer under 63 år — Pensionister under 63 år — Pensionisters familiemedlemmer	5 156,94 EEK	343,80 EEK
Frankrig	2 216,92 EUR	147,79 EUR
Luxembourg	2 594,83 EUR	172,99 EUR
Ungarn (pr. person) — Erhvervsaktives familiemedlemmer under 65 år — Pensionister under 65 år — Pensionisters familiemedlemmer under 65 år	80 072 HUF	5 338 HUF
Nederlandene (pr. person) — erhvervsaktives familiemedlemmer uanset alder — Pensionister under 65 år — Pensionisters familiemedlemmer under 65 år	1 804,86 EUR	120,32 EUR
Østrig	1 807,91 EUR	120,53 EUR
Sverige	15 353,20 SEK	1 023,55 SEK

II. Anvendelse af artikel 95 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72

Det beløb, der skal refunderes i forbindelse med naturalydelse, som er udredt i 2007 i henhold til bestemmelserne i artikel 28 og 28a i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71, vil blive fastsat ud fra følgende gennemsnitlige udgifter (**kun pr. person** fra 2002):

	Årligt	Nettobeløb pr. måned
Belgien	4 775,84 EUR	318,39 EUR
Tyskland	4 558,33 EUR	303,89 EUR
Estland — Erhvervsaktives familiemedlemmer på 63 og derover — Pensionister på 63 og derover — Pensionisters familiemedlemmer på 63 og derover	12 710,56 EEK	847,37 EEK
Frankrig	5 202,72 EUR	346,85 EUR
Luxembourg	8 432,37 EUR	562,16 EUR
Ungarn — Erhvervsaktives familiemedlemmer på 65 og derover — Pensionister på 65 og derover — Pensionisters familiemedlemmer på 65 og derover	236 088 HUF	15 739 HUF
Nederlandene — Pensionister på 65 og derover — Pensionisters familiemedlemmer på 65 og derover	9 212,14 EUR	614,14 EUR
Østrig	4 437,30 EUR	295,82 EUR
Sverige	43 515,81 SEK	2 901,05 SEK

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001

(2009/C 213/06)

Støtte nr.: XA 302/08

Det samlede støttebeløb, der modtages, må ikke overskride den maksimale sats for offentlig støtte på 90 % af tab, når det vedrører bjergområder.

Medlemsstat: Frankrig

Region: Département de la Drôme

Gennemførelsesdato:

Støtteordningens benævnelse: Aides à la reconstitution du patrimoine nucicole, complément au dispositif d'indemnisation du Fonds national de garantie contre les calamités agricoles (FNGCA) pour les dommages causés aux exploitations agricoles nucicoles en 2007 et 2008 par les calamités.

Fra 1. september 2008, forudsat at ansøgningens registreringsnummer offentliggøres på webstedet for Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter.

Retsgrundlag:

Article 11 du règlement (CE) n° 1857/2006 du 15 décembre 2006,

Kompensation for skaderne af 28. og 29. maj 2008 vil først blive taget i betragtning, når det relevante dekret er offentliggjort (ansøgning om anerkendelse er under behandling).

Articles L.361-1 et suivants du Code rural,

Ordningens varighed: Indtil udgangen af 2008

Articles D.361-1 et suivants du Code rural,

Målet med støtten:

Arrêtés du ministre de l'agriculture et de la pêche des 21 novembre 2007 et 25 janvier 2008, de reconnaissance au titre des calamités agricoles des dommages subis en 2007 dans la Drôme,

Règlement 9E1 »Aide à la reconstitution du patrimoine nucicole« adopté par l'assemblée départementale le 16 juin 2008.

Prise en compte ultérieure des dégâts des 28 et 29 mai 2008 dès parution de l'arrêté correspondant (demande de reconnaissance en cours d'examen).

Inden for grænserne for de disponible bevillinger ønsker departementet at støtte de valnøddeproducenter, hvis træer er blevet ramt af særligt ugunstige vejrforhold: kraftige storme den 8. juli og 2. august 2007, minitornadoerne den 17. og 18. september 2007 og hård kuling natten mellem den 3. og 4. februar 2008, som i betydelig grad har påvirket landbrugsproduktionen i kommunerne La Charce, Hostun, Eymeux og Jaillans (kommuner, der ligger i bjergområder), og som ved officielle dekret kan kvalificeres som en katastrofe i landbruget (eller naturkatastrofe).

Forventede årlige udgifter til ordningen: Ekstraordinært beløb på 50 000 EUR for 2008

Endelig har stormene den 28. og 29. maj 2008 medført en forværring, så situationen er blevet kritisk for visse landbrugere i områderne fra Bourdeaux til St. Nazaire en Royans såvel som i en del af regionen Anneyron. Rådet (generelle anliggender) kan derfor udvide støtten til også at omfatte disse storme, forudsat at denne katastrofe anerkendes ved ministerielt dekret og af den nationale garantifond vedrørende katastrofer i landbruget (FNGCA). Det vil derfor være nødvendigt med nye drøftelser og supplerende bevillinger.

Maksimal støtteintensitet:

Satsen for træer rykket op med rode varierer fra 25 % til 35 % (afhængig af landbrugerens forsikring). Hvis træerne skal genrejses eller afskæres ved roden, er satsen på 90 %.

Bestemmelserne for beregning af støtten vil være bredere end de, der gælder for støtte gennem FNGCA (støtteordning XA 209/08), og som er fastlagt af det departementale ekspertudvalg, der skal vurdere indtægtstab på valnøddetræer, men de vil dog respektere kravet om, at beløbet for skader på høsten udgør mindst 30 %, såvel som maksimalsatsen for offentlig støtte på 90 % af de støtteberettigede tab i bjergområder i overensstemmelse med fællesskabsforordningen. På den anden side finder de nationale grænser for støtte fra fonden, såsom de nedre og øvre grænser for det støtteberettigede beløb, ikke anvendelse.

Den foreslåede støtteordning supplerer den faste godtgørelse, som visse landbrugere allerede har modtaget fra FNGCA inden for de tilladte grænser i henhold til artikel 11 i forordningen (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006.

Berørt(e) sektor(er): Alle de landbrugsbedrifter, der producerer valnødder i ugunstige zoner, og hvor det er blevet anerkendt, at de blev ramt af naturkatastrofer i 2007 og 2008

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Le Département de la Drôme
Hôtel du Département
Service Agriculture
26 Avenue du Président Herriot
26026 Valence Cedex 9
FRANCE

Websted:

<http://www.ladrome.fr/fr/les-services/agriculture-et-environnement/agriculture/reglements-et-subsidations/index.html>

Andre oplysninger: —

Støtte nr.: XA 176/09

Medlemsstat: Ungarn

Region: Hele landet

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: A Garantiqa Hítelgarancia Zrt. kedvezményes díjú készfizető kezességvállalása az 1857/2006/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott hitelekhez

Retsgrundlag:

— a kezességvállaló intézmény által csoportmentességi rendelet alapján vállalt kedvezményes díjú készfizető kezesség szabályairól szóló .../2009. (...) FVM rendelet

— 1857/2006/EK bizottsági rendelet.

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:

Segment	%	Årlige garantier i henhold til gruppefritagelse (mio. HUF)					
		2009	2010	2011	2012	2013	2009-2013
2.b.	20	800	1 600	2 600	3 400	4 000	12 400
3.b.	30	1 200	2 400	3 900	5 100	6 000	18 600
4.b.	50	2 000	4 000	6 500	8 500	10 000	31 000
I alt	100	4 000	8 000	13 000	17 000	20 000	62 000
Garanti, mio. EUR		16	32	52	68	80	248
HUF/EUR valutakurs		250	250	250	250	250	250

Segment	Gensn. kredit	Antal garantier pr. år i henhold til (mio. HUF) gruppefritagelse (enheder)					
		2009	2010	2011	2012	2013	2009-2013
2.b.	50	16	32	52	68	80	248
3.b.	100	12	24	39	51	60	186
4.b.	500	4	8	13	17	20	62
I alt		32	64	104	136	160	496

Segment	Gensn. støtte	Støtte pr. år som følge af garantier i henhold til EUR en gruppefritagelse, EUR					
		2009	2010	2011	2012	2013	2009-2013
2.b.	456	7 296	14 592	23 712	31 008	36 480	113 088
3.b.	10 000	120 000	240 000	390 000	510 000	600 000	1 860 000
4.b.	96 000	384 000	768 000	1 248 000	1 632 000	1 920 000	5 952 000
I alt		511 296	1 022 592	1 661 712	2 173 008	2 556 480	7 925 088

Maksimal støtteintensitet:

— støtte til unge landbrugeres etablering.

I henhold til artikel 4 og 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006

Der kan garanteres for kreditter, som er i overensstemmelse med målene i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006. Under det aktuelle program stiller kommercielle banker garanterede kreditter, uden statslige midler, til rådighed på markedsvanlige rentevilkår, uden statslige midler (som f.eks. rentetilskud), så lånet indeholder ikke nogen støtte. Støttedelen i den givne foranstaltning findes derfor kun i form af Garantiqa Hitelgarancia Zrt's nedsatte gebyr for garantien.

Garantiqa Hitelgarancia Zrt. undersøger og kontrollerer i hvert tilfælde, hvorvidt det mål, som støtten er givet til, er i overensstemmelse med kravene i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006. Garantiqa Hitelgarancia Zrt. kontrollerer den maksimale støtteintensitet afhængigt af formål eller maksimalt støttebeløb.

Gennemførelsesdato: Støtteprogrammet gennemføres, efter at de kortfattede oplysninger om programmet er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Der kan indgås garantiaftaler i henhold til programmet frem til den 31. december 2013.

Formålet med støtten:

Garantiqa Hitelgarancia Zrt. stiller en garanti i henhold til artikel 4 og 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 inden for rammerne af garantiordningen for kreditter, hvor støtten ydes til følgende formål:

— investeringer i landbrugsbedrifter

Garantiqa Hitelgarancia Zrt. analyserer investeringsbudgettet (finansiel-teknisk indhold) og stiller en garanti for lånet inden for rammerne af en gruppefritagelse på landbrugsområdet, hvis investerings støtteberettigede omkostninger er i overensstemmelse med bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006.

Berørt(e) sektor(er): Landbrug (husdyr- og planteproduktion)**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium
Budapest
Kossuth Lajos tér 11.
1055
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Garantiqa Hitelgarancia Zrt.
Budapest
Szép u. 2.
1053
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Websted:

<http://www.fvm.gov.hu/main.php?folderID=2376&articleID=14159&ctag=articlelist&iid=1>

Andre oplysninger: —

Dr. András MÁHR
szakállamtitkár

Støtte nr.: XA 184/09

Medlemsstat: Spanien

Region: Comunitat Valenciana

Støtteordning: Asociación de Ovino-Caprino Lechero Valenciano, ASOCVAL

Retsgrundlag: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en una línea nominativa descrita en la ley 17/2008 de presupuestos de la Generalitat.

Forventede årlige udgifter: 10 000 EUR i 2009

Maksimal støtteintensitet: 100 % og 70 % i gennemførelsen af prøver

Gennemførelsesdato: fra datoen for offentliggørelsen af registreringsnummeret på ansøgningen om fritagelse på webstedet for Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: 2009

Målet med støtten:

teknisk rådgivning til opdrættere til forbedring af fåre- og gedemælkeproduktion i den selvstyrende region Valencia (artikel 15 og 16 i forordning (EF) nr. 1857/2006)

Der vil kunne ydes støtte til udgifter til tjenesteydelser, der bedes udført af tredjemand (vedligeholdelse af edb-applikationer, analyser af prøver og teknisk rådgivning til opdrætterne), forudsat at disse er forbundet med iværksættelsen af programmet til forbedring af mælkeproduktionen.

Berørt(e) sektor(er): Fåre- og gedeopdrættere, som beskæftiger sig med mælkeproduktion

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Websted:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/asocval2009.pdf

Andre oplysninger: —

Støtte nr.: XA 186/09

Medlemsstat: Spanien

Region: Comunitat Valenciana (Den selvstyrende region Valencia)

Støtteordning: Asociación de caballos de pura raza española (APREA).

Retsgrundlag: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en una línea nominativa descrita en la ley 17/2008 de presupuestos de la Generalitat.

Forventede årlige udgifter: 25 000 EUR i 2009

Maksimal støtteintensitet: 100 % af den støtteberettigede udgift

Gennemførelsesdato: fra datoen for offentliggørelsen af registreringsnummeret på ansøgningen om fritagelse på webstedet for Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: 2009

Støttens formål:

Gennemførelse af en plan til fremme af udbredelsen af racerene heste opdrættet i den selvstyrende region Valencia (artikel 15 og 16 i forordning (EF) nr. 1857/2006)

De støtteberettigede udgifter omfatter udgifter til nødvendigt materiel til føring af stambog og til tjenester leveret af tredjemand (føring af stamkort og teknisk rådgivning til opdrættere) (artikel 16). Endvidere omfatter de udgifter til gennemførelse af et program for udbredelse af anvendelsen af racerene heste og til afholdelse af hestetræf i dette øjemed (artikel 15).

Berørt(e) sektor(er): Opdrættere og ejere af racerene spanske heste

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Websted:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/aprea09.pdf

Andre oplysninger: —

Støtte nr.: XA 187/09

Medlemsstat: Forbundsrepublikken Tyskland

Region: Thüringen (DEG0)

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Satzung über Beihilfen der Thüringer Tierseuchenkasse (Beihilfesatzung)

Retsgrundlag:

— Artikel 7 Abs. 2 und Artikel 20 Thüringer Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz (Thüringer Tierseuchengesetz — ThürTierSG —; GVBl. 2001, S. 43, letzte Fassung GVBl. 2005, S. 109)

— Satzung über Beihilfen der Thüringer Tierseuchenkasse (Beihilfesatzung)

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb: Støtte på i alt 2,62 mio. EUR

Maksimal støtteintensitet: Op til 100 %

Gennemførelsesdato: Fra 1. juli 2009, dog ikke før Europa-Kommissionen har tildelt et identifikationsnummer

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Indtil den 31. december 2013

Målet med støtten:

— Kompensation for landbrugeres omkostninger til sundhedskontrol, prøver og andre undersøgelser, indkøb og anvendelse af vacciner og medicin i forbindelse med forebyggelse og bekæmpelse af dyresygdomme i medfør af artikel 10, stk. 7, i forordning (EF) nr. 1857/2006

— Artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1857/2006.

— Kompensation for landbrugeres tab som følge af dyresygdomme i medfør af artikel 10, stk. 7, i forordning (EF) nr. 1857/2006

— Artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1857/2006

Støtteberettigede omkostninger: Se bilag 1 til »Satzung über Beihilfen der Thüringer Tierseuchenkasse (Beihilfesatzung)«.

Berørte sektorer: Kvæg-, svine-, fåre-, gede- og hestehold samt biavl

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Thüringer Tierseuchenkasse
Anstalt des öffentlichen Rechts
Victor-Goerttler-Straße 4
07745 Jena
DEUTSCHLAND

Email: direkt@thueringertierseuchenkasse.de

Websted:

Satzung über Beihilfen der Thüringer Tierseuchenkasse (Beihilfesatzung):

<http://www.thueringertierseuchenkasse.de/download/beihilfesatzung%202009.pdf>

Andre oplysninger: —

Støtte nr.: XA 189/09

Medlemsstat: Forbundsrepublikken Tyskland

Region: —

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Erlass betreffend Verleihung von Ehrenpreisen des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (Bundesministerium) für hervorragende Leistungen

Retsgrundlag: Erlass betreffend Verleihung von Ehrenpreisen des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (Bundesministerium) für hervorragende Leistungen

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden: 9 000 EUR

Maksimal støtteintensitet: 100 %

Gennemførelsesdato: I overensstemmelse med artikel 20, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1857/2006

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Indtil 31. december 2013

Målet med støtten: Artikel 15, stk. 2, litra d), nr. v), i forordning (EF) nr. 1857/2006

Berørte sektorer: Dyreavl

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
Wilhelmstraße 54
10117 Berlin
DEUTSCHLAND

Websted:

Indtil den 16. juni 2009:

<http://www.bmelv.de/SharedDocs/downloads/14-WirUeberUns/Ehrenpreiserlass.pdf>

Fra den 17. juni 2009:

<http://www.bmelv.de/SharedDocs/Downloads/Ministerium/Ehrenpreiserlass.pdf>

Andre oplysninger: Retsforskriften udgør retsgrundlaget for tildeling af præmier. Det drejer sig i den forbindelse om bronze-, sølv- og guldmedaljer (f.eks. til dyreavlsorganisationer i forbindelse med konkurrencer), som kan være forbundet med en pengepræmie.

V

(Udtalelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

KOMMISSIONEN

Indkaldelse af forslag i henhold til arbejdsprogrammet for særprogrammet »Mennesker« 2010 under det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration

(2009/C 213/07)

Det gøres herved bekendt, at der indkaldes forslag under arbejdsprogrammet »Mennesker« 2010 for Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013).

Der indkaldes forslag som anført nedenfor. Indsendelsesfrist og budgetramme oplyses i selve indkaldelsen, der offentliggøres på CORDIS-webstedet.

Særprogrammet »Mennesker«:

Indkaldelsens nr. FP7-PEOPLE-2010-ITN

Denne forslagsindkaldelse henhører under arbejdsprogrammet 2010, som Kommissionen vedtog ved afgørelse C(2009) 5892 af 29.7.2009.

På CORDIS-adressen <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/> findes der nærmere oplysninger om indkaldelsen, arbejdsprogrammet og vejledning for ansøgere i indsendelse af forslag.

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

KOMMISSIONEN

Udkast til meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af garn med høj styrke af polyestere med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Republikken Korea og Taiwan

(2009/C 213/08)

Kommissionen har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (»grundforordningen«), hvori det hævdes, at garn med høj styrke af polyestere med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Republikken Korea og Taiwan (»de pågældende lande«) importeres til dumpingpriser, hvorved EF-erhvervsgrenen forvoldes væsentlig skade.

1. Klagen

Klagen blev indgivet den 27. juli 2009 af CIRFS European Man-made Fibres Association (»klageren«) på vegne af producenter, der tegner sig for størstedelen, i dette tilfælde over 60 %, af den samlede EF-produktion af garn med høj styrke af polyestere.

2. Varen

Den vare, der påstås indført til dumpingpriser, er garn med høj styrke af polyestere (undtagen sytråd), ikke i detailsalgsoplægninger, herunder monofilamenter af finhed under 67 decitex, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Republikken Korea og Taiwan (»den pågældende vare«), der normalt tariferes under KN-kode 5402 20 00. KN-koden angives kun til orientering.

3. Påstand om dumping

Påstanden om, at der finder dumping sted, for så vidt angår Republikken Korea og Taiwan, er baseret på en sammenligning af en beregnet normalværdi og eksportpriserne for den pågældende vare ved salg til eksport til Fællesskabet.

I overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, i grundforordningen har klageren fastsat den normale værdi for Folkerepublikken Kina på grundlag af den beregnede normale værdi i et land med markedsøkonomi, jf. punkt 5.1 d) i denne meddelelse. Påstanden om dumping er baseret på en sammenligning

mellem en sådan beregnet normalværdi og eksportpriserne på varen ved salg til Fællesskabet.

På dette grundlag er de beregnede dumpingmargener betydelige for de pågældende lande.

4. Påstand om skade

Klageren har fremlagt umiddelbart bevis for, at importen af den pågældende vare fra Folkerepublikken Kina, Republikken Korea og Taiwan samlet er steget i absolutte tal og målt i markedsandel.

Det påstås, at mængderne af og priserne på den importerede vare blandt andet har haft en negativ indvirkning på EF-erhvervsgrenens markedsandel, salgsmængder og prisniveau, og at dette har haft betydelige negative følger for EF-erhvervsgrenens samlede resultater og især fortjeneste og beskæftigelsessituation.

5. Procedure

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af EF-erhvervsgrenen, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettiggelse indledningen af en procedure, og indleder hermed en undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 5.

5.1. Procedure for fastsættelse af dumping og skade

Undersøgelsen vil fastslå, om den pågældende vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Republikken Korea og Taiwan importeres til dumpingpriser, og om denne dumping har forvoldt skade.

a) Stikprøver

I betragtning af det tilsyneladende store antal parter, der er involveret i denne procedure, kan Kommissionen beslutte at anvende stikprøver, jf. grundforordningens artikel 17.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

i) Stikprøve af eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina og Republikken Korea

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver, og i bekræftende fald udtage en stikprøve, anmodes alle eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina og Republikken Korea eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen og afgive følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra b), nr. i), og i den form, der er angivet i punkt 7:

- navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson
- omsætningen i lokal valuta og mængden i ton af den pågældende vare solgt med henblik på eksport til Fællesskabet i perioden fra 1. juli 2008 til 30. juni 2009 for hver enkelt af de 27 medlemsstater og i alt
- omsætningen i lokal valuta og mængden i ton af den pågældende vare fremstillet af virksomheden og solgt på hjemmemarkedet i perioden fra 1. juli 2008 til 30. juni 2009
- en udførlig beskrivelse af alle virksomhedens aktiviteter på verdensplan i forbindelse med produktionen af den pågældende vare
- navnene på alle forretningsmæssigt forbundne virksomheder ⁽²⁾, der er involveret i produktion og/eller salg (på eksport- og/eller hjemmemarkedet) af den pågældende vare, med udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter
- andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagningen af stikprøven.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udtages til at indgå i stikprøven, indebærer dette besvarelse af et spørgeskema og accept af kontrol på stedet af besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Konsekvenserne af manglende samarbejdsvilje er beskrevet i punkt 8 nedenfor.

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige til udtagelsen af stikprøven af eksportører/

producenter, vil Kommissionen desuden kontakte myndighederne i Folkerepublikken Kina og Republikken Korea og alle kendte sammenslutninger af eksportører/producenter.

Eftersom en virksomhed ikke kan være sikker på at blive udtaget til stikprøven, anbefales eksportører/producenter, som ønsker at fremsætte krav om individuel margin, jf. grundforordningens artikel 17, stk. 3, at anmode om et spørgeskema og indgive en anmodning om markedsøkonomisk behandling og/eller individuel behandling inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra a), nr. i), i denne meddelelse, og indsende disse papirer inden udløbet af den frist, der er fastsat i henholdsvis punkt 6, litra a), nr. ii), første afsnit, og punkt 6, litra d), i denne meddelelse. Se dog punkt 5.1, litra b), sidste punktum, i denne meddelelse.

ii) Stikprøver af importører

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver, og i bekræftende fald udtage disse, anmodes alle importører eller deres repræsentanter hermed om at give sig til kende over for Kommissionen og afgive følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra b), nr. i), og i den form, der er angivet i punkt 7:

- navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson
- virksomhedens samlede omsætning i euro i perioden fra 1. juli 2008 til 30. juni 2009
- det samlede antal ansatte
- udførlig beskrivelse af virksomhedens aktiviteter i forbindelse med den pågældende vare
- mængden i tons og værdien i euro af importen til og videresalget på markedet i Fællesskabet i perioden fra 1. juli 2008 til 30. juni 2009 af den pågældende importerede vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Republikken Korea og Taiwan
- navnene på alle forretningsmæssigt forbundne virksomheder ⁽³⁾, der beskæftiger sig med produktion og/eller salg af den pågældende vare, med udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter
- andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagningen af stikprøven.

⁽²⁾ Udtrykket forretningsmæssigt forbundne virksomheder er defineret i artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1).

⁽³⁾ Jf. fodnote 2.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udtages til at indgå i stikprøven, indebærer dette besvarelse af et spørgeskema og accept af kontrol på stedet af besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Konsekvenserne af manglende samarbejdsvilje er beskrevet i punkt 8 nedenfor.

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige til udtagningen af stikprøven af importører, vil Kommissionen desuden kontakte alle kendte importørsammenslutninger.

iii) Endelig udvælgelse af stikprøver

Alle interesserede parter, der ønsker at meddele oplysninger af relevans for udtagningen af stikprøven, skal gøre dette inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra b), nr. ii).

Kommissionen agter at foretage den endelige udtagning af stikprøverne, efter at den har hørt de interesserede parter, der har erklæret sig villige til at indgå i stikprøven.

Virksomheder, der indgår i stikprøverne, skal besvare et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra b), nr. iii), og samarbejde i forbindelse med undersøgelsen.

Hvis der ikke udvises tilstrækkelig samarbejdsvilje, kan Kommissionen træffe afgørelse på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 17, stk. 4, og artikel 18. Undersøgelsesresultater, der baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, kan som anført i punkt 8 være mindre gunstige for den pågældende part.

b) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige til undersøgelsen, vil den sende spørgeskemaer til EF-erhvervsgrenen og til alle producentsammenslutninger i Fællesskabet, til de eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina og Republikken Korea, der indgår i stikprøven, til eksportører/producenter i Taiwan, til alle kendte eksportører/producentsammenslutninger, til de importører, der indgår i stikprøven, til alle kendte importørsammenslutninger, og til myndighederne i de pågældende eksportlande.

i) Eksportører/producenter i Taiwan

Eksportører/producenter i Taiwan bør omgående og senest inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra a), nr. i), kontakte Kommissionen pr. fax for at få fastslået, om de er opført i klagen, og om nødvendigt anmode om et spørgeskema, idet den frist, der er fastsat i punkt 6, litra a), nr. ii), gælder for alle sådanne interesserede parter.

ii) Eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina og Republikken Korea, som anmoder om fastsættelse af en individuel margin

Eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina og Republikken Korea, som fremsætter krav om individuel

margin med henblik på anvendelsen af grundforordningens artikel 17, stk. 3, og artikel 9, stk. 6, skal indgive et udfyldt spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra a), nr. ii), i denne meddelelse. De skal derfor anmode om et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra a), nr. i). De pågældende bør imidlertid være opmærksomme på, at Kommissionen, selv i tilfælde hvor der anvendes stikprøver af eksportører/producenter, kan beslutte ikke at beregne individuelle marginer for dem, hvis antallet af eksportører/producenter er så stort, at individuelle undersøgelser vil være urimeligt byrdefulde og hindre en rettidig afslutning af undersøgelsen.

c) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle interesserede parter opfordres hermed til at tilkendegive deres synspunkter, indgive andre oplysninger end besvarelsener af spørgeskemaet og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger og dokumentationen herfor skal være Kommissionen i hænde inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra a), nr. ii).

Kommissionen kan endvidere høre interesserede parter, hvis de anmoder herom og kan godtgøre, at der er særlige grunde til, at de bør høres. Anmodningen skal indgives inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra a), nr. iii).

d) Valg af land med markedsøkonomi

I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), påtænkes det at vælge USA som et egnet land med markedsøkonomi med henblik på fastsættelse af den normale værdi for Folkerepublikken Kina. Interesserede parter anmodes hermed om at fremsætte bemærkninger til det hensigtsmæssige i dette valg inden udløbet af den særlige frist, der er fastsat i punkt 6, litra c).

e) Anmodning om markedsøkonomisk behandling og individuel behandling

For de eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina, der hævder og fremlægger tilstrækkeligt bevis for, at de arbejder på markedsøkonomiske vilkår, dvs. at de opfylder kriterierne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), vil den normale værdi blive fastsat i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b). Eksportører/producenter, som agter at fremsætte behørigt begrundede krav, skal gøre det inden for den særlige frist, der er fastsat i punkt 6, litra d). Kommissionen vil sende formularer til fremsættelse af krav til alle de eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina, der indgår i stikprøven eller er nævnt i klagen, til alle sammenslutninger af eksportører/producenter, der er nævnt i klagen, samt til myndighederne i Folkerepublikken Kina. Ansøgeren kan desuden anvende denne formular til at anmode om individuel behandling, dvs. at virksomheden opfylder kriterierne i grundforordningens artikel 9, stk. 5.

5.2. Procedure for vurdering af Fællesskabets interesser

Hvis det kan godtgøres, at der forekommer dumping, og at der som følge heraf forvoldes skade, vil der i henhold til grundforordningens artikel 21 blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i strid med Fællesskabets interesser at indføre antidumpingforanstaltninger. Med henblik herpå kan Kommissionen sende spørgeskemaer til kendte EF-virksomheder, importører, deres repræsentative sammenslutninger samt repræsentative brugere og forbrugerorganisationer. Disse parter, herunder dem, som Kommissionen ikke er bekendt med, kan give sig til kende og indgive oplysninger til Kommissionen inden for den generelle frist, der er fastsat i punkt 6, litra a), nr. ii), forudsat at de kan godtgøre, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den pågældende vare. De parter, der har handlet i overensstemmelse med foregående punktum, kan inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra a), nr. iii), anmode om at blive hørt, idet de skal angive de særlige årsager til, at de bør høres. Der gøres opmærksom på, at oplysninger, som indgives i henhold til grundforordningens artikel 21, kun tages i betragtning, hvis de på indgivelsestidspunktet underbygges med faktuelle oplysninger.

6. Frister

a) Generelle frister

- i) For anmodning om et spørgeskema eller andre formularer

Alle interesserede parter bør anmode om et spørgeskema eller andre formularer så hurtigt som muligt og senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

- ii) For parter der ønsker at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaet og andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og indsende besvarelser af spørgeskemaet eller andre oplysninger senest 40 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Medmindre andet er angivet, skal eksportører/producenter, der er omfattet af denne procedure og ønsker at anmode om individuelle undersøgelser i henhold til grundforordningens artikel 17, stk. 3, indsende besvarelser af spørgeskemaet senest 40 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Det skal bemærkes, at de fleste procedurermæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte frist.

Virksomheder, der er udtaget til at indgå i en stikprøve, skal indgive besvarelser af spørgeskemaet inden for de frister, der er fastsat i punkt 6, litra b), nr. iii).

iii) Høringer

Alle interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

b) Særlig frist for udtagning af stikprøver

- i) De oplysninger, der er nævnt i punkt 5.1, litra a), nr. i) og ii), bør være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, da Kommissionen agter at høre de interesserede parter, som har erklæret sig villige til at indgå i stikprøven, om den endelige udtagning af prøven senest 21 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

- ii) Alle andre oplysninger, der er relevante for udtagningen af stikprøven, jf. punkt 5.1, litra a), nr. ii), skal være Kommissionen i hænde senest 21 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

- iii) Besvarelser af spørgeskemaerne fra parter, der indgår i stikprøven, skal være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter, at de har fået meddelelse om, at de indgår i stikprøven.

c) Særlig frist for valg af et land med markedsøkonomi

Parter i undersøgelsen kan udtale sig om det hensigtsmæssige i at vælge USA, der som nævnt i punkt 5.1, litra d), påtænkes anvendt som land med markedsøkonomi med henblik på fastsættelse af den normale værdi for Folkerepublikken Kina. Deres bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

d) Særlig frist for fremsættelse af krav om markedsøkonomisk behandling og/eller individuel behandling

Velbegrundede krav om markedsøkonomisk behandling (jf. punkt 5.1, litra e)) og/eller individuel behandling i medfør af grundforordningens artikel 9, stk. 5, skal være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter datoen for offentliggørelse af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er anført.

7. Skriftlige henvendelser, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance

Alle henvendelser og anmodninger fra interesserede parter skal indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail-adresse og telefon- og faxnummer. Alle skriftlige henvendelser, herunder de oplysninger, der anmodes om i denne meddelelse, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance,

som de interesserede parter videregiver som fortroligt materiale, skal være forsynet med påtegningen »Limited«⁽⁴⁾ og skal, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2, være ledsaget af et ikke-fortroligt sammendrag med påtegningen »For inspection by interested parties«.

Kommissionens adresse:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
Office: N-105 04/092
1049 Brussels
BELGIUM
Fax +32 22956505

8. Manglende samarbejdsvilje

Hvis en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger, undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har indgivet urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en interesseret part helt eller delvis undlader at samarbejde, og resultatet af undersøgelsen derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

9. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen vil i henhold til grundforordningens artikel 6, stk. 9, blive afsluttet senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. I henhold til grundforordningens artikel 7, stk. 1, kan der ikke træffes midlertidige foranstaltninger senere end 9 måneder efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

10. Behandling af personoplysninger

Det skal bemærkes, at personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽⁵⁾.

11. Høringskonsulent

Det skal endvidere bemærkes, at hvis der opstår vanskeligheder i forbindelse med parternes udøvelse af retten til at forsvare sig, kan de anmode høringskonsulenten fra Generaldirektoratet for Handel om at gribe ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens tjenestegrene og kan om nødvendigt mægle i proceduremæssige spørgsmål, der vedrører beskyttelse af parternes interesser i forbindelse med denne procedure, navnlig hvad angår spørgsmål om aktindsigt, fortrolige oplysninger, forlængelse af frister og behandling af skriftlige og/eller mundtlige henvendelser. Yderligere oplysninger og kontaktoplysninger findes på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽⁴⁾ Dette betyder, at dokumentet kun er til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til grundforordningens artikel 19 og artikel 6 i WTO-aftalen om gennemførelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

⁽⁵⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5623 — Bridgepoint/TÜV SÜD/Dogus/Targets)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 213/09)

1. Den 1. september 2009 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Test Tasit, et nyligt registreret selskab, der i sidste instans kontrolleres af Bridgepoint Capital Group Limited (»Bridgepoint«, UK) gennem opkøb af aktier erhverver: i) fælles kontrol — sammen med to af de eksisterende, endelige moderselskaber TÜV SÜD A.G. (»TÜV SÜD«, Tyskland) og Doğuş Holding A.Ş. (Tyrkiet) — over TÜVTURK Kuzey Taşıt Muayene İstasyonları Yapım ve İşletim A.Ş (»TÜVTURK Kuzey«, Tyrkiet), TÜVTURK Güney Taşıt Muayene İstasyonları Yapım ve İşletim A.Ş (»TÜVTURK Güney«, Tyrkiet) og TÜVTURK İstanbul Taşıt Muayene İstasyonları Yapım ve İşletim A.Ş (»TÜVTURK İstanbul«, Tyrkiet), ii) kontrol over Adana İçel Hatay Araç Muayene Hizmetleri Yapım ve İşletim A.Ş (»Adana«, Tyrkiet), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Bridgepoint: Privat equity-investor i virksomheder, der opererer inden for en række områder inklusive finansielle tjenesteydelser, sundhedssektoren og medier,
- TÜV SÜD: Holdingselskab i en international koncern, der er specialiseret i bl.a. tekniske ydelser inden for syn af køretøjer,
- Doğuş: Holdingselskab, der opererer på syv kerneforretningsområder, primært i Tyrkiet, nemlig finansielle tjenesteydelser, automobilindustrien, bygge- og anlæg, medier, turisme, ejendomshandel og energi,
- Genstand for fusionen: i) TÜVTURK Kuzey og TÜVTURK Güney: Koncessionshavere inden for syn af køretøjer i Tyrkiet; ii) TÜVTURK İstanbul og Adana: Underleverandører til henholdsvis TÜVTURK Kuzey og TÜVTURK Güney af syn af køretøjer i Tyrkiet.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5623 — Bridgepoint/TÜV SÜD/Dogus/Targets sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301 eller 22967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Kommissionen

2009/C 213/08	Udkast til meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af garn med høj styrke af polyestere med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Republikken Korea og Taiwan	16
---------------	---	----

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2009/C 213/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5623 — Bridgepoint/TÜV SÜD/Dogus/Targets) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	21
---------------	--	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Publikationer, der er produceret af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA